



Distr.  
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2008/8  
15 July 2008

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



### الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل  
بموجب الاتفاقية عن أعمال دورته الثانية  
المعقودة في بون في الفترة من ٢ إلى ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

#### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
		أولاً - افتتاح الدورة
٣	٦- ١	(البند ١ من جدول الأعمال).....
		ثانياً - المسائل التنظيمية
٤	١١- ٧	(البند ٢ من جدول الأعمال).....
٤	٨- ٧	ألف - إقرار جدول الأعمال.....
٥	١١- ٩	باء - تنظيم أعمال الدورة.....
		ثالثاً - التمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، بتناول جملة أمور منها ما يلي: (البند ٣ من جدول الأعمال)

رؤية مشتركة للعمل التعاوني الطويل الأجل

المحتويات (تابع)

الصفحة الفقرات

ثالثاً - (تابع)

		العمل الوطني/الدولي المعزّز بشأن التخفيف من آثار تغيّر المناخ
		العمل المعزّز بشأن التكيف
		العمل المعزّز بشأن تطوير التكنولوجيات ونقلها لدعم العمل المتعلق بالتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه
		العمل المعزّز بشأن توفير الموارد المالية والاستثمار لدعم العمل المتعلق بالتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه والتعاون التكنولوجي .....
٥	٢٨-١٢	
		رابعاً - النظر في برنامج عمل لعام ٢٠٠٩ (البند ٤ من جدول الأعمال) .....
٩	٣٨-٢٩	
		خامساً - مسائل أخرى (البند ٥ من جدول الأعمال) .....
١٠	٣٩	
		سادساً - التقرير عن أعمال الدورة (البند ٦ من جدول الأعمال) .....
١٠	٤٠	
		سابعاً - اختتام الدورة .....
١٠	٤١	
		<u>المرفق</u>
		الوثائق التي أُعدّت للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية في دورته الثانية .....
١١		

## أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)

- ١ - عُقدت الدورة الثانية للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (الفريق العامل المخصص) في فندق ماريتيم في بون، ألمانيا، في الفترة من ٢ إلى ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٨.
- ٢ - وافتتح الدورة رئيس الفريق العامل المخصص، السيد لويس ألبيرتو فيغيريدو ماشادو (البرازيل)، ورحب بجميع الأطراف والمراقبين. كما رحب بالسيد ميكائيل زاميت كوتاجار (مالطة) نائباً لرئيس الفريق العامل المخصص والسيدة ليليان بورتيو (باراغواي) مقررته له.
- ٣ - وذكر الرئيس بأن الفريق العامل المخصص وافق في دورته الأولى على برنامج عمل لعام ٢٠٠٨ وعقد مناقشة موضوعية أولية تناولت العناصر الواردة في خطة عمل بالي (المقرر ١/م أ-١٣). وأشار الرئيس إلى أن هذه المناقشات الثرية تمخضت عن عدد من أفكار ثاقبة هامة وشواغل ومقترحات ملموسة تستلزم تعميق النظر فيها. ويرد موجز للآراء التي أعرب عنها خلال الدورة الأولى في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2008/6.
- ٤ - وذكر الرئيس أن التحدي الرئيسي أمام الفريق العامل المخصص في دورته الثانية يتمثل في تحقيق الانتقال إلى القيام بعمل أكثر تركيزاً، يُفضي إلى التفاوض على عناصر خطة عمل بالي. ويُتوقع أن يُحرز الفريق تقدماً بشأن القضايا الحاسمة التي سيتناولها، وأن يتلقى أفكاراً ومقترحات ملموسة عن كيفية المضي قدماً. وأشار الرئيس إلى أنه لما كانت الفترة المتبقية حتى انعقاد الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف لا تتجاوز ١٨ شهراً، فإنه من الأهمية بشكل حاسم أن تُستخدم كل دورة من دورات الفريق العامل لإحراز أقصى قدر من التقدم.
- ٥ - ولاحظ الرئيس أن الفريق العامل المخصص يستطيع أن يُحرز تقدماً في إنجاز مهامه بطرائق مختلفة، وذلك بالبناء على التبادل المفيد الذي جرى في بانكوك وعلى الورقات القيّمة المقدمة من الأطراف. وسيتعين تحديد الخطوات المقبلة المناسبة بناء على ما أُجْز في السابق من عمل بشأن هذه القضايا. وسيتعين أيضاً تحديد مجالات العمل المقبل. ويمكن تيسير الانتقال إلى القيام بعمل أكثر تركيزاً بوسائل منها الاتفاق بشأن نداءات محددة الهدف توجه إلى الأطراف كي تقدم ما لديها من ملاحظات واقتراحات ملموسة.
- ٦ - وذكر الرئيس بأنه وفقاً لما اتفق عليه في الدورة الأولى، سيعقد الفريق العامل المخصص ثلاث حلقات عمل أثناء الدورة. وتهدف حلقات العمل إلى تعميق الفهم وتوضيح العناصر الواردة في خطة عمل بالي. ومن شأن ذلك أن يساهم في نشأة فهم مشترك للمسائل التي ينبغي التفاوض بشأنها بغية التوصل إلى نتائج متفق عليها. وستكون حلقات العمل موجهة حسب مشيئة الأطراف، أي أن تستند المناقشات الفنية بصورة رئيسية إلى المساهمات المقدمة من الأطراف. وبناءً عليه، يجب على الأطراف أن تُسهّم في حلقات العمل بما لديها من أفكار واقتراحات عن السبل المحددة الكفيلة بالوفاء بالتعهدات الواردة في خطة عمل بالي.

## ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

### ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢ (أ) من جدول الأعمال)

٧- في الجلسة الأولى المعقودة في ٢ حزيران/يونيه، نظر الفريق العامل المخصص في مذكرة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/AWGLCA/2008/4).

٨- وفي الجلسة ذاتها، أقر جدول الأعمال على النحو التالي:

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- مسائل تنظيمية:
  - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
  - (ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- التمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمطرد للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، بتناول جملة أمور منها ما يلي:
  - (أ) رؤية مشتركة للعمل التعاوني الطويل الأجل؛
  - (ب) العمل الوطني/الدولي المعزز بشأن التخفيف من آثار تغير المناخ؛
  - (ج) العمل المعزز بشأن التكيف؛
  - (د) العمل المعزز بشأن تطوير التكنولوجيات ونقلها لدعم العمل المتعلق بالتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه؛
  - (هـ) العمل المعزز بشأن توفير الموارد المالية والاستثمار لدعم العمل المتعلق بالتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه والتعاون التكنولوجي.
- ٤- النظر في برنامج عمل لعام ٢٠٠٩.
- ٥- مسائل أخرى.
- ٦- التقرير المتعلق بالدورة.

**باء - تنظيم أعمال الدورة**  
(البند ٢ (ب) من جدول الأعمال)

- ٩- نظر الفريق العامل المخصص في هذا البند الفرعي أثناء جلسته الأولى المعقودة في ٢ حزيران/يونيه.
- ١٠- وذكّر الرئيس بمذكرة السيناريوهات بشأن الدورة الثانية<sup>(١)</sup>، فاقترح أن يبادر الفريق العامل المخصص إلى تناول البند ٤ من جدول الأعمال، وأن يشرع في النظر في هذا البند بالتركيز على المسائل المتصلة بالتنظيم والتخطيط. ثم يتناول الفريق العامل المخصص البند ٣ من جدول الأعمال ويستمع إلى بيانات فنية بشأن العناصر التي يحتاج الفريق العامل المخصص معالجتها، بناء على المناقشة الفنية الأولية التي أجراها أثناء دورته الأولى.
- ١١- ووافق الفريق العامل المخصص على التنظيم المقترح للعمل.

**ثالثاً - التمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، بتناول جملة أمور منها ما يلي:**  
(البند ٣ من جدول الأعمال)

**رؤية مشتركة للعمل التعاوني الطويل الأجل**  
(البند ٣ (أ) من جدول الأعمال)

**العمل الوطني/الدولي المعزّز بشأن التخفيف من آثار تغيّر المناخ**  
(البند ٣ (ب) من جدول الأعمال)

**العمل المعزّز بشأن التكيف**  
(البند ٣ (ج) من جدول الأعمال)

**العمل المعزّز بشأن تطوير التكنولوجيات ونقلها لدعم العمل المتعلق بالتخفيف من آثار تغيّر المناخ والتكيف معه**  
(البند ٣ (د) من جدول الأعمال)

العمل المعزّز بشأن توفير الموارد المالية والاستثمار لدعم العمل المتعلق بالتخفيف  
من آثار تغير المناخ والتكيف معه والتعاون التكنولوجي  
(البند ٣(هـ) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

١٢ - نظر الفريق العامل المخصص في هذه البنود الفرعية في جلساته الأولى والثانية والثالثة المعقودة في ٢ حزيران/يونيه و٦ حزيران/يونيه و١٢ حزيران/يونيه على التوالي. وعُرضت عليه الوثائق FCCC/AWGLCA/2008/6 و FCCC/AWGLCA/2008/7 و FCCC/AWGLCA/2008/INF.1.

١٣ - وفي الجلسة الأولى، ذكّر الرئيس بأن الفريق العامل المخصص وافق على الاضطلاع بعمله على نحو متسق ومتكامل وشفاف، سعياً لتحقيق تقدم في جميع العناصر المكلف بها بموجب خطة عمل بالي. كما وافق على تنظيم عمله في كل دورة بحيث يشمل كل عنصر من العناصر، مع مراعاة الصلات القائمة بينها وبين عمل الهيئات الفرعية الأخرى التابعة للاتفاقية في سياق خارطة طريق بالي.

١٤ - ولاحظ الرئيس أن أكبر تحدٍّ أمام الفريق العامل المخصص في هذه الدورة هو تركيز عمله باستكمال ما تحقق من خلال المناقشة الفنية العامة التي أجراها في دورته الأولى ثم الانتقال إلى وضع ودراسة مقترحات ملموسة بشأن النظر فيها تتناول كيفية معالجة قضايا محددة في خطة عمل بالي. ورحب الرئيس بالمقترحات الكفيلة بالمضي قدماً بالعمل أثناء هذه الدورة وإعداد المقررات التي يجب على الفريق العامل المخصص اتخاذها في الجلسة العامة الختامية.

١٥ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات ممثلون عن ١٥ طرفاً، بمن فيهم ممثل يتحدث باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وممثل باسم المجموعة الأفريقية، وممثل باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وممثل باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء<sup>(٢)</sup>، وممثل باسم مجموعة المظلة، وممثل باسم مجموعة السلامة البيئية وممثل باسم أقل البلدان نمواً.

١٦ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان باسم المنظمات غير الحكومية البيئية.

١٧ - وعقد الفريق العامل المخصص ثلاث حلقات عمل أثناء الدورة في ٢ و٣ و٥ حزيران/يونيه. وترأس نائب رئيس الفريق العامل المخصص حلقة العمل المعنية بـ "إحراز تقدم في مجال التكيف مع آثار تغير المناخ عن طريق التمويل والتكنولوجيا، بما في ذلك برامج العمل الوطنية للتكيف". وترأس رئيس الفريق العامل المخصص حلقتي العمل الأخرين.

١٨ - وأعد الرئيس ونائب الرئيس ملخصات للآراء التي أعرب عنها في كل حلقة من حلقات العمل التي ترأسها كل منهما أثناء الدورة بغية إطلاع الفريق العامل المخصص على مختلف القضايا في الدورة الثانية.

---

(٢) أيدت هذا البيان كل من كرواتيا، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، والبوسنة والهرسك، و صربيا، وأوكرانيا وتركيا.

وصدرت تلك الملخصات في شكل ورقات غرف اجتماعات<sup>(٣)</sup> أثناء الدورة وستدمج أيضاً في ملخص الرئيس للآراء التي أعرب عنها أثناء الدورة الثانية.

١٩- وفي الجلسة الثانية المعقودة في ٦ حزيران/يونيه، أدلى ببيانات ممثلون عن ١٩ طرفاً، بمن فيهم ممثل تحدث باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وممثل باسم المجموعة الإفريقية، وممثل باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وممثل باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، وممثل باسم مجموعة المظلة، وممثل باسم أقل البلدان نمواً.

٢٠- وفي الجلسة نفسها، أنشأ الفريق العامل المخصص، بناء على مقترح قدمه الرئيس، فريق اتصال معنياً بالبند ٣ من جدول الأعمال، يترأسه رئيس الفريق العامل المخصص. وأُنيطت بفريق الاتصال مهمتان هما:

(أ) التقدم بالعمل التقني الخاص بعناصر خطة عمل بالي، مع التركيز على مقترحات ملموسة؛

(ب) النظر في ما إن كان من المفيد إصدار نداءات محددة الهدف لتقديم مقترحات ملموسة من الأطراف، وإصدار طلبات إذا استلزم الأمر للحصول على ورقات تقنية أو مذكرات إعلامية من الأمانة.

٢١- وفي الجلسة الثالثة المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه، بحث الفريق العامل المخصص الاستنتاجات<sup>(٤)</sup> التي اقترحها الرئيس واعتمدها.

٢٢- وفي الجلسة نفسها، أُدلى ببيانات باسم المنظمات غير الحكومية العاملة في مجال الأعمال التجارية والصناعة، والمنظمات غير الحكومية البيئية والنقابات.

## ٢- الاستنتاجات

٢٣- أحاط الفريق العامل المخصص علماً بالآراء التي أُبدت والمقترحات التي قُدمت في دورته الثانية، بما في ذلك الآراء والمقترحات التي قُدمت في حلقات العمل التي عُقدت أثناء الدورة<sup>(٥)</sup>. كما أحاط علماً بالمعلومات المقدمة عن العمل الجاري بموجب الاتفاقية فيما يتعلق بخطة عمل بالي<sup>(٦)</sup>.

---

(٣) تتاح الملخصات على العنوان التالي:

<[http://unfccc.int/meetings/ad\\_hoc\\_working\\_groups/lca/items/4416.php](http://unfccc.int/meetings/ad_hoc_working_groups/lca/items/4416.php)>.

(٤) FCCC/AWGLCA/2008/L.5

(٥) <<http://unfccc.int/meetings/items/4381.php>>.

(٦) FCCC/AWGLCA/2008/INF.1

٢٤- وذكر الفريق العامل المخصص بالاستنتاجات المنبثقة عن دورته الأولى، التي تتضمن دعوة موجهة إلى الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب لتقديم معلومات وآراء ومقترحات إضافية بشأن الفقرة ١ من خطة عمل بالي، وذلك حسب ما تقتضيه الحاجة في كل دورة.

٢٥- ودعا الفريق العامل المخصص الأطراف إلى تقديم ما لديها من أفكار ومقترحات، وعند الاقتضاء وقدر المستطاع، أية مقترحات محددة تتعلق بنص العناصر الواردة في الفقرة ١ من خطة عمل بالي، مع مراعاة أوجه الترابط بين العناصر والفقرات الفرعية المحددة التي ترد تحت كل عنصر من العناصر، بغية تركيز النظر في جميع العناصر الخمسة من جانب الفريق العامل المخصص.

٢٦- وطلب الفريق العامل المخصص كذلك إلى الأطراف أن تقدم ما لديها من أفكار ومقترحات بشأن المواضيع التي سيتناولها الفريق في حلقات العمل المقررة في عام ٢٠٠٨.

٢٧- وطلب الفريق العامل المخصص إلى الأمانة أن تنشر الورقات المشار إليها في الفقرات ٢٤-٢٦ أعلاه على موقع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في شبكة الإنترنت، بمجرد استلامها، وأن تجمع الورقات المقدمة من الأطراف ومن المنظمات الحكومية الدولية في وثائق متنوعة منفصلة وأن تتيح تلك الوثائق أسبوعاً قبل انعقاد كل دورة من الدورات كي ينظر فيها الفريق العامل المخصص.

٢٨- وطلب الفريق العامل المخصص إلى الأمانة أن تعدّ، رهناً بتوفر الموارد المالية اللازمة، الورقات والوثائق التالية وأن تقدمها إليه كي ينظر فيها في دورته الرابعة:

(أ) ورقة تقنية بشأن التحديات المطروحة والفرص المتاحة في مجال التخفيف من حدة آثار تغير المناخ في القطاع الزراعي؛

(ب) ورقة تقنية بشأن الآليات، بما فيها أدوات التأمين الابتكارية، التي يمكن استخدامها لإدارة المخاطر المالية الناشئة عن الآثار المباشرة لتغير المناخ في البلدان النامية، مع مراعاة الظروف الخاصة التي تنفرد بها البلدان النامية الأشد ضعفاً، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول والبلدان الجزرية الصغيرة النامية في أفريقيا، وتصميم الآليات المناسبة التي تُمكن من جمع مساهمات الخبراء الفنيين في مجالات التأمين وإعادة التأمين وتقييم المخاطر؛

(ج) تحديث للورقة التقنية المتعلقة بالاستثمار والتدفقات المالية للتصدي لتغير المناخ<sup>(٧)</sup>، مع مراعاة الفقرة ١ من خطة عمل بالي؛

(د) مذكرة معلومات بشأن الأنشطة المتصلة بالتكيف الجارية في منظومة الأمم المتحدة.

---

(٧) <[http://unfccc.int/files/cooperation\\_and\\_support/financial\\_mechanism/application/pdf/back](http://unfccc.int/files/cooperation_and_support/financial_mechanism/application/pdf/back)

## رابعاً - النظر في برنامج عمل عام ٢٠٠٩ (البند ٤ من جدول الأعمال)

### ١- المداولات

- ٢٩- نظر الفريق العامل المخصص في هذا البند في جلسته الأولى والثالثة المعقودتين في ٢ و ١٢ حزيران/يونيه على التوالي. وعُرضت عليه الوثيقة FCCC/SBI/2008/4/Add.1-FCCC/AWGLCA/2008/5.
- ٣٠- ودعا الرئيس الأمين التنفيذي إلى تقديم هذه الوثيقة الخاصة بتسهيلات وموارد الاجتماعات اللازمة والمتاحة لعمل الفريق العامل المخصص في عام ٢٠٠٩.
- ٣١- وفي الجلسة نفسها، وافق الفريق العامل المخصص على بحث هذا البند في مشاورات غير رسمية يدعو إليها نائب الرئيس، تركز على الجوانب التنظيمية.
- ٣٢- وفي الجلسة الثانية، قدم نائب الرئيس عرضاً مستكملاً موجزاً عن التقدم المحرز في المشاورات غير الرسمية التي تم إجراؤها مع الأطراف.
- ٣٣- وفي الجلسة الثالثة، بحث الفريق العامل المخصص الاستنتاجات<sup>(٨)</sup> التي اقترحها الرئيس واعتمدها.

### ٢- الاستنتاجات

- ٣٤- أشار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية إلى أنه اتفق، في دورته الأولى، على أن يبدأ النظر في برنامج عمله لعام ٢٠٠٩ في دورته الثانية في عام ٢٠٠٨، وأن يستكمل هذا العمل في دورته الرابعة في عام ٢٠٠٨ كموعداً أقصى<sup>(٩)</sup>. وبدأ الفريق العامل المخصص نظره في دورته الثانية بالتركيز على الجوانب التنظيمية المتعلقة بتخطيط وجدولة أعماله في عام ٢٠٠٩.
- ٣٥- وأحاط الفريق العامل المخصص علماً بالمعلومات المقدمة عن تسهيلات عقد الاجتماعات والموارد اللازمة والمتاحة لعمله في عام ٢٠٠٩<sup>(١٠)</sup>.
- ٣٦- وأشار الفريق العامل المخصص إلى أنه اتفق، في دورته الأولى، على أنه سيحتاج إلى عقد أربع دورات على الأقل في عام ٢٠٠٩، لمدة يصل مجموعها إلى ثمانية أسابيع<sup>(١١)</sup>، وأكد أن أربع دورات ستعقد في آذار/مارس - نيسان/أبريل، وفي حزيران/يونيه بالاقتران مع الدورتين الثلاثين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(٨) FCCC/AWGLCA/2008/L.4

(٩) الفقرة ٢٥، الوثيقة FCCC/AWGLCA/2008/3

(١٠) الوثيقة FCCC/SBI/2008/4/Add.1-FCCC/AWGLCA/2008/5، الفصل الثالث.

(١١) الفقرة ٢٥، الوثيقة FCCC/AWGLCA/2008/3

والهيئة الفرعية للتنفيذ، وفي آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر بالاقتراح مع الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف<sup>(١٢)</sup>، وفقاً للجدول الزمني العام للاجتماعات بموجب الاتفاقية. وأشار الفريق العامل المخصص إلى أنه ينبغي، لأغراض التخطيط، التوصل، في موعد لا يتجاوز موعد انعقاد الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، إلى قرار بشأن ما إذا كان سيلزم عقد دورة إضافية في عام ٢٠٠٩.

٣٧- وأشار الفريق العامل المخصص إلى أن الهيئة الفرعية للتنفيذ نظرت، في دورتها الثامنة والعشرين، في الجوانب التنظيمية الأخرى لجدول اجتماعات ٢٠٠٩، بما في ذلك أماكن ومدد انعقاد فترات الدورات التي لم تحدد بعد، وكذلك الآثار المالية<sup>(١٣)</sup>.

٣٨- ورحب الفريق العامل المخصص بالبحث الجاري من قبل رئيس مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ورئيسي الهيئتين الفرعيتين عن الطرق الممكنة لزيادة التركيز على خارطة طريق بالي في عام ٢٠٠٩.

### خامساً - مسائل أخرى (البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٩- لم تكن هناك أي مسائل أخرى أثبتت أو نُظر فيها.

### سادساً - التقرير عن أعمال الدورة (البند ٦ من جدول الأعمال)

٤٠- نظر الفريق العامل المخصص، في جلسته الثالثة المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه، في مشروع التقرير عن أعمال دورته الثانية واعتمده<sup>(١٤)</sup>. وفي الجلسة ذاتها، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أذن الفريق العامل المخصص للمقرر بأن يُستكمل التقرير عن أعمال الدورة بمساعدة من الأمانة وتوجيه من الرئيس.

### سابعاً - اختتام الدورة

٤١- في الجلسة الثالثة، شكر الرئيس المندوبين على إسهاماتهم. وأدى ممثل عن الأمانة ببيان بشأن الآثار المالية المترتبة عن المقررات المتخذة في الدورة. وأدى ببيانات ممثلون عن ١٣ طرفاً، بمن فيهم ممثل تحدث باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وممثل باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وممثل باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وممثل باسم منظومة التكامل لأمريكا الوسطى.

---

(١٢) من ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

(١٣) FCCC/SBI/2008/8، الفصلان الثالث عشر والرابع عشر.

(١٤) الوثيقة FCCC/AWGLCA/2008/L.3.

المرفق

**الوثائق التي أُعدت للفريق العامل المخصص المعني بالعمل  
التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية في دورته الثانية**

**وثائق أُعدت للدورة**

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2008/4
موجز للآراء التي أُعرب عنها خلال الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل. بموجب الاتفاقية فيما يتعلق بوضع برنامج العمل الممتد سنتين والمطلوب. بموجب الفقرة ٧ من خطة عمل بالي. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2008/6
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الثانية. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2008/7
الترتيبات المتعلقة بالاجتماعات الحكومية الدولية. مذكرة من الأمين التنفيذي. إضافة. معلومات إضافية عن الترتيبات المتعلقة بالاجتماعات الحكومية الدولية في عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩	FCCC/SBI/2008/4/Add.1- FCCC/AWGLCA/2008/5
معلومات عن العمل الجاري بموجب الاتفاقية من حيث صلته بخطة عمل بالي. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/AWGLCA/2008/INF. 1
مشروع تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل. بموجب الاتفاقية عن دورته الثانية	FCCC/AWGLCA/2008/L.3
برنامج العمل لعام ٢٠٠٩. مشروع استنتاجات اقترحه الرئيس	FCCC/AWGLCA/2008/L.4
التمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2008/L.5

**وثائق أخرى معروضة على الدورة**

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن أعمال دورته الأولى المعقودة في بانكوك في الفترة من ٣١ آذار/مارس إلى ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٨. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2008/3
--	--------------------